

---

Dieterich

# BUXTEHUDE

---

## Das neugeborne Kindelein

BuxWV 13

Weihnachtskantate  
für vier Singstimmen (SATB)  
drei Violinen, Violone oder Fagott und Basso continuo  
herausgegeben von Günter Graulich

A newborn Infant meek and mild  
Christmas cantata for four voices (SATB)  
three violins, violone or bassoon and basso continuo  
edited by Günter Graulich  
English version Margaret Schubert

### Stuttgarter Buxtehude-Ausgaben

Eine praktische Ausgabe nach den Quellen neu herausgegeben von Günter Graulich unter Mitarbeit von Paul Horn

Partitur / Full score



Carus 36.002

---

## Anmerkungen

1. Vorlagen: 1680–1685 (nach F. Blume: *Geschichte der Evangelischen Kirchenmusik*, Kassel und Basel 1965, S. 185). Autograph handschriftlicher Stimmensatz der Universitätsbibliothek Uppsala; Signatur: *Vok. mus. i hdskr. 50:7*.

2. Originaltitel (auf dem Vorsatzblatt):


„Das newgebohrne Kindelein. | à. 8: | Canto, | Alto, | Tenor | e Basso | con | tre vel piu Violinis | e Violon | di | Dieter Buxtehude.“

3. Originaltext (mach dem Alto):

„Das newgebohrne Kindelein, das Hertze Liebe Jesulein, bringt abermahl ein neues Jahr, der außerwehlten Christen Schar. Des freuen sich die Engelein, die gerne umb und bey uns seyn, und singen in den Lüften frey, daß Gott mit uns versönet sey. Ist Gott versönt und unser Freund, was kan uns thun der arge Feind. Trotz Teuffel, Trotz Welt, Trotz Teuffel, Welt und Höllenpfort, das Jesulein ist unser Hort. Es bringt das rechte Jubel Jahr, was trauern wir dann immerdar, frisch auff, es ist ietz Singes Zeit, das Jesulein wendt alles Leid.“

4. Nachweis des Worttextes: Cyriacus Schneegaß, 1597.

5. Revisionsbericht

| Takt, Note | Stimme | Quellenvorlage   |
|------------|--------|--|
| 22.5–9     | V 2    |   |
| 50.2–54.1  | Bc     | Notierung im Tenorschlüssel in der Vorlage 51.2–53. Erweiterung durch den Herausgeber. nach der letzten Note eine Zäsur; vermutlich zufälliges Orientierungszeichen des Spielers |
| 67+70/71   | V2     | 3/4 Taktvorzeichnung   |
| 117        | Organo | Sechzehntelbalkung   |
| 118        | V 1    | Worttext: „er ist das rechte Jubeljahr“  |
| 141        | T      | c <sup>1</sup>   |
| 142.1      | A      | beziffert $\frac{6}{4}$  |
| 160.3      | Organo | Nachschrift: „Soli Deo Gloria“   |
| Schluß     |        |  |

6. Liturgische Verwendung Kirchenmusik in der Weihnachtszeit.

7. Besetzung: Einzelstimmen oder Chor (SATB), Streicher: 3 Violinen (oder 2 Violinen und Viola) und Violon (bei Buxtehude ein 8-füßiges Streichinstrument, also Violoncello oder Baßgambe) oder Fagott und Basso continuo.

Zu diesem Werk liegt folgendes Aufführungsmaterial vor:  
Partitur, zugleich Orgelstimme (Carus 36.002),  
Chorpartitur (Carus 36.002/05),  
komplettes Orchestermaterial (Carus 36.002/19).

The following performance material is available for this work:  
full score, also organ part (Carus 36.002),  
choral score (Carus 36.002/05),  
complete orchestral material (Carus 36.002/19).

## Editorial note

1. Sources: a set of manuscript parts in the possession of the University Library in Uppsalla, Cat. No. *Vok. mus. i hdskr. 50:7*. The “Deutsches Musikgeschichtliches Archiv” in Kassel kindly placed these facsimiles at the editor’s disposal.

2. Original title (on the fly leaf):


“Das newgebohrne Kindelein. | à. 8: | Canto, | Alto, | Tenor | e Basso | con | tre vel piu Violinis | e Violon | di | Dieter Buxtehude.“

3. Original text (from the alto):

“Das newgebohrne Kindelein, das Hertze Liebe Jesulein, bringt abermahl ein neues Jahr, der außerwehlten Christen Schar. Des freuen sich die Engelein, die gerne umb und bey uns seyn, und singen in den Lüften frey, daß Gott mit uns versönet sey. Ist Gott versönt und unser Freund, was kan uns thun der arge Feind. Trotz Teuffel, Trotz Welt, Trotz Teuffel, Welt und Höllenpfort, das Jesulein ist unser Hort. Es bringt das rechte Jubel Jahr, was trauern wir dann immerdar, frisch auff, es ist ietz Singes Zeit, das Jesulein wendt alles Leid.“

4. Text by Cyriacus Schneegaß, 1597.

5. Annotations:

| Bar, note      | Part           | Source commentary   |
|----------------|----------------|---|
| 22.5–9         | V 2            |  |
| 50.2–54.1      | Bc             | Tenor clef from 51.2 to 53 in the source; extension made by the editor.               |
| 67+70/71       | V2             | caesura after last note; probably merely a performer’s marking                        |
| 117            | Organ continuo | 3/4 time signature in source  |
| 118            | V 1            | semi-quavers (16th notes) in source   |
| 141            | T              | source reads: “er ist das rechte Jubeljahr”   |
| 142.1          | A              | source has c <sup>1</sup>   |
| 160.3          | Organ continuo | figured $\frac{6}{4}$ in source   |
| concl. of text |                | followed in source “Soli Deo Gloria”  |

6. Liturgical use: church music for Christmas.

7. Scoring: solo voices or choir (SATB); strings: 3 violins (or 2 violins and viola) and ‘Violon’ (in the works of Buxtehude an 8 ft. string instrument, i. e., violoncello or bass viol) or basson and basso continuo.

50-7

Uppsala Universitets Bibliotek

Vok. mus. i hdskr.

50:7

Das neugeborne Kindelein.

Canto,  
Alto,

Tenor

e Basso

con

tre vel più Violinis

e Violon

Dieter Buxtehude



Handwritten musical notation on a single staff.

Handwritten lyrics: Groß, hoch, heilig, groß, Welt, Groß, heilig, Welt und Jerusalem.

Handwritten musical notation on a single staff.

Handwritten lyrics: Groß, hoch, heilig, groß, Welt, Groß, heilig, Welt und Jerusalem, das Jerusalem ist.

Handwritten musical notation on a single staff.

Handwritten lyrics: Jerusalem, das Jerusalem ist unser Gott. Das Jerusalem ist.

Handwritten musical notation on a single staff.

Handwritten lyrics: unser Gott, das Jerusalem ist ein - unser Gott. Es singt die Engel.

Handwritten musical notation on a single staff.

Handwritten lyrics: Es singt die Engel, das Jerusalem, das Jerusalem, das Jerusalem.

Handwritten musical notation on a single staff.

Handwritten lyrics: Es singt die Engel, das Jerusalem, das Jerusalem, das Jerusalem.

Handwritten musical notation on a single staff.

Handwritten lyrics: Es singt die Engel, das Jerusalem, das Jerusalem, das Jerusalem.

Handwritten musical notation on a single staff.

Handwritten lyrics: Es singt die Engel, das Jerusalem, das Jerusalem, das Jerusalem.

Handwritten musical notation on a single staff.

Handwritten lyrics: Es singt die Engel, das Jerusalem, das Jerusalem, das Jerusalem.

*Allegro*

Handwritten musical score for the basso continuo part of "Das neugeborne Kindelein", measures 73-146. The score consists of 14 staves of music. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and performance directions. Key annotations include:

- Allegro* (top left)
- Piauo.* (third staff)
- Voci.* (multiple instances across staves)
- Viol.* (multiple instances across staves)
- Tutti.* (multiple instances across staves)
- Violini* (second staff)
- Viol. Tutti.* (bottom right)

The score is written in a historical style, likely from the 17th or 18th century. The music is in a major key with a common time signature. The lyrics "Es bringt das neugeb." are visible on the 13th staff.

# Das neugeborne Kindelein

BuxWV 13

Dieterich Buxtehude  
1637–1707

**Vivace**

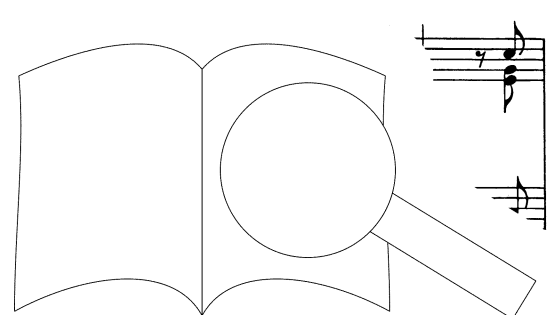
Violino I  
Violino II  
Violino 3<sup>tio</sup>.  
Violon  
Fagotto

Alto.  
Tenor.  
Basso.

7. Das

**vivace**  
Violini

6 5



Available on CD with *Motettenchor Stuttgart*, conducted by Günter Graulich (CV 83).  
Aufführungsdauer/Duration: ca. 8 min.

© 1968/2000 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 36.002

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten /All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

Herausgeber: Günter Graulich  
Generalbassaussetzung: Paul Horn  
English version by Margaret Schubert

4

tr.

tr.

4

6 5 # 6 6 # 6 6 5 6 6 # 4 5 #

6 6 4 #

Das neu - ge A new - br  
D<sup>r</sup> . . . das her - ze - lie - be Je - su - lein bringt a - ber - mal ein  
A new - br . . . Lord Je - sus Christ, the ho - ly Child, brings once a - gain a

de - lein, das her - ze - lie - be Je - su - lein bringt a - ber - mal ein  
and mild, Lord Je - sus Christ, the ho - ly Child, brings once a - gain a

ne Kin - de - lein, das her - ze - lie a - ber - mal ein  
fant meek and mild, Lord Je - su - a - gain a

bor - ne Kin - de - lein, das her - . r - mal ein  
corn In - fant meek and mild, Lord Je - s - gain a

6 5 # # 6 6



neu - es Jahr, ein neu - es Jahr al - ten, der aus - er - wähl -  
 glad newyear, a glad new year ho - sen, and to his cho -

neu - es Jahr, ein neu - es Jahr der aus - er - wähl -  
 glad newyear, a glad new year and to his cho -

8 neu - es Jahr, ein neu - es Jahr der aus - er - wähl -  
 glad newyear, a glad new year and to his cho - sen, der aus - er -  
 and to

11 neu - es Jahr, ein neu - es Jahr der aus - er - wähl  
 glad newyear, a glad new year and to his cho

- - ten Chri  
 - - sen flock

ten  
 sen

sten Schar, der aus - er - wähl -  
 good cheer, and to his cho

sten Schar, der aus - er - wähl -  
 good cheer, and to his cho

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

17

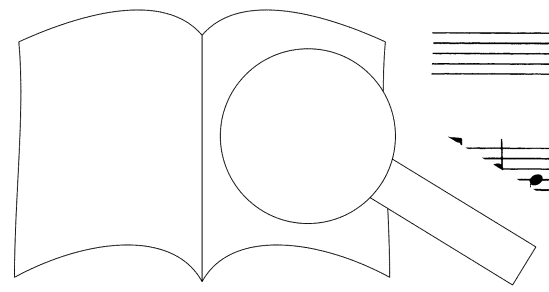
ten Chri - sten Schar  
 sen flock - good cheer

ten Chri - sten  
 sen flock good

ten Chri - sten Schar.  
 sen flc - heer.

sten Schar.  
 good cheer.

17 Violini



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Des freu-en sich, des freu- en sich, - en sich,  
 With gladsome voice, with glads - some voice,

Des des freu - en sich,  
 With with glad - some voice,

freu - en sich, des freu - en sich,  
 gladsome voice, with glad - some voice

ith freu - en sich, des freu -  
 gladsome voice, with glad -

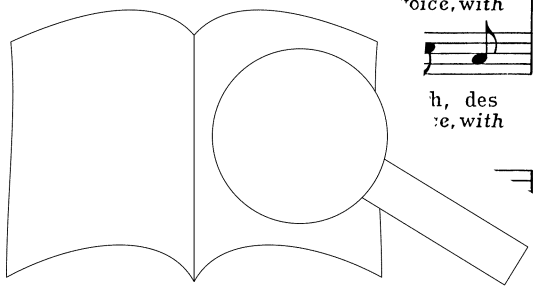
25

des fr sich die En - ge - lein, des freu - en sich, des  
 with with voice the an - gels sing, with glad - some voice, with

freu - en sich die En - ge - lein, des freu - en sich, des  
 glad - some voice the an - gels sing, with glad - some voice, with

ch, des freu - en sich die En - en sich, des  
 voice, with glad - some voice the an voice, with

- en sich, des freu - en sich die Er  
 - some voice, with glad - some voice the ar h, des  
 Tutti e, with



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

freu-en sich die En - ge - lein, ger - ne um uns, die ger - ne  
 glad-some voice the an - gels sing, guard and keep us, who guard and

freu-en sich die En - ge - ne um uns, die ger - ne  
 glad-some voice the an - gels ard and keep us, who guard and

8 freu-en sich die Er die ger - ne um uns, die ger - ne  
 glad-some voice the r g, who guard and keep us, who guard

freu-en sich lein, die ger - ne um uns, die ger - n  
 glad-some voice sing, who guard and keep us, who guard

31

Voci

6 6 4 3 6

5

um uns, ger - n sein, die ger - ne um und bei uns  
 keep us, guard wing, who guard and keep us 'neath their

die wh/ nei neath uns sein, die gern um und bei uns  
 their neath their wing, who guard and keep us 'neath their

8 und bei uns sein, die bei uns  
 keep us 'neath their wing, their 'neath their

sein, und bei uns sein,  
 and keep us 'neath their wing alle

6 5 5 6 5 7 6

6 6 7 6

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

sein  
wing,

sein und sin - - - gen in den Lüf - ten frei,  
wing, re - joic - - - ing in the ho - ly Child,

8 sein und sin - - - und sin - - - gen in den Lüf - ten frei,  
wing, re - joic - - - re - joic - - - ing in the ho - ly Child,

40  
Vo

40  
Vic.

und sin - - - gen in den Lüf - ten  
re - joic - - - ing in the ho - ly

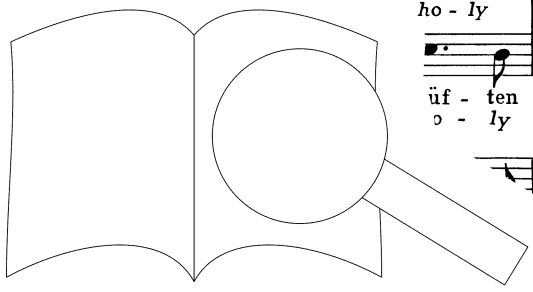
und sin - - - gen in den Lüf - ten  
re - joic - - - ing in the ho - ly

und sin - - - gen in den Lüf - ten  
re - - - ho - ly

- - - gen in den Lüf - ten frei, und  
- - - ing in the ho - ly Child, re

Voc

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



frei,  
Child,

und sin - - gen, und sin -  
re - joic - - ing, re - joic -

frei,  
Child,

und sin - - gen, un'  
re - joic - - ing,

frei,  
Child,

und sin - -  
re - joic - -

frei, und  
Child, r

- gen in den Luf - ten frei,  
- ing in the ho - ly Child,  
Voci

. Luf - ten frei, daß Gott mit uns, daß  
e ho - ly Child, for God and man, for

gen in den Luf - ten frei,  
ing in the ho - ly Child,

daß Gott  
for God

- gen in den Luf - ten frei  
- ing in the ho - ly Chi

daß  
for

id sin -  
joic -

PROBEPARTITUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Gott mit uns, daß G daß Gott mit uns ver - söh - net  
 God and man, for man, for for God and man are re - con -

mit uns, mit r uaf for Gott mit uns ver - söh  
 and man, and and for God and man are re

Gott a ott mit uns, daß Gott mit uns ver  
 God for God and man, for God and man ar

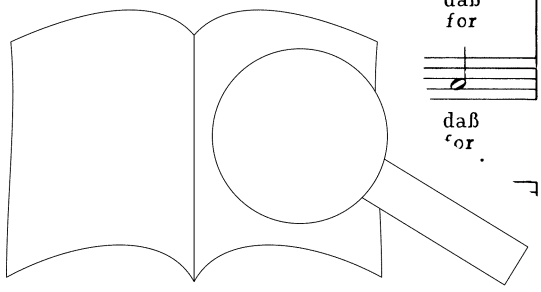
- gen in rei, daß for Gott mit ur  
 - ing i Child, for God and e

sei, an - - gen in den Lüf - ten frei, daß Gott,  
 ciled, joic - - ing in the ho - ly Child, for God,

sei, - gen, und sin - gen in den Lüf - ten frei, daß  
 ciled, - ing, re - joic - ing in the ho - ly Child, for

se: - gen, und sin - - - - - daß  
 - ing, re - joi for

- gen, und sin - - - - - daß  
 - ing, re - joic - for



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Musical notation for the first system, measures 64-67. It consists of four staves: two vocal staves (Soprano and Alto) and two piano accompaniment staves (Right and Left Hand). The music is in a common time signature.

daß Gott mit uns, daß Gott uns ver - söh - net sei.  
 for God and man, for God d man are re - con - ciled.

Gott mit uns ver - söh - net sei.  
 God and man are re - con - ciled.

Gott mi' daß Gott mit uns ver - söh - net  
 God God for God and man are re - con -

Gott as, daß Gott mit uns ver - söh  
 God man, for God and man are re

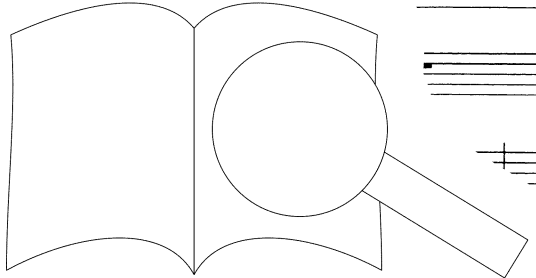
Musical notation for the second system, measures 64-67, including the lyrics for the vocal parts. The piano accompaniment continues from the first system.

Musical notation for the third system, measures 68-71. It consists of four staves: two vocal staves and two piano accompaniment staves. The piano part includes figured bass notation: 7, 6, 5, 6.

Musical notation for the fourth system, measures 72-75. It consists of four staves: two vocal staves and two piano accompaniment staves. The piano part includes figured bass notation: 6.

Musical notation for the fifth system, measures 76-79. It consists of four staves: two vocal staves and two piano accompaniment staves. The piano part includes figured bass notation: 6.

Musical notation for the sixth system, measures 80-83. It consists of four staves: two vocal staves and two piano accompaniment staves. The piano part includes figured bass notation: 6.



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



vivace

73

73 vivace

80

adagio

First system of musical notation, featuring vocal lines and piano accompaniment. The tempo is marked 'adagio'.

Ist  
With

Gott  
God

ver -  
ap -

und  
and

un -  
at

ser  
our

Freund,  
side,

Ist  
With

Gott  
God

öhnt  
peased

und  
and

un -  
at

ser  
our

Ist  
With

- söhnt  
- peased

und  
and

un -  
at

at  
God

ver -  
ap -

- söhnt  
- peased

und  
and

und,  
ide,

80

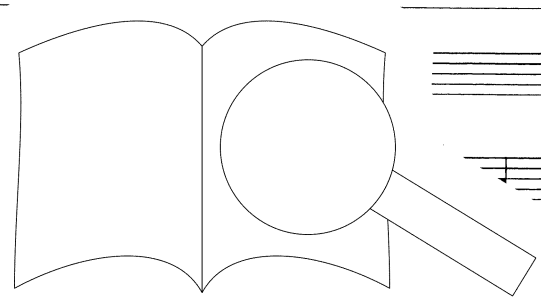
Second system of musical notation, primarily piano accompaniment. The tempo remains 'adagio'.

vivace

Third system of musical notation, primarily piano accompaniment. The tempo changes to 'vivace'. The word 'piano' is written above the staff.

Fourth system of musical notation, primarily piano accompaniment.

Fifth system of musical notation, primarily piano accompaniment. Includes fingerings: # 6 6 # 6 6 6 6 6 6 6 6 4 5.



forte

forte

forte

forte

ist Gott ver-söhnt und un-ser Freund, as kann uns tun der ar-ge Feind?  
 with God ap-peased and at our side the Dev-il's power can be de-fied.

ist Gott ver-söhnt und un-ser Freund, was kann uns tun der ar-ge Feind?  
 with God ap-peased and at our side the Dev-il's power can be de-fied

ist Gott ver-söhnt und un-ser Freund, was kann uns tun der ar-ge Feind?  
 with God ap-peased and at our side the Dev-il's power can be de-fied

ist Gott ver-söhnt und un-ser Freund, was kann uns tun der ar-ge Feind?  
 with God ap-peased and at our side the Dev-il's power can be de-fied

90 Voci Violini Voci

7 6 # 7 6 # # # 4 #

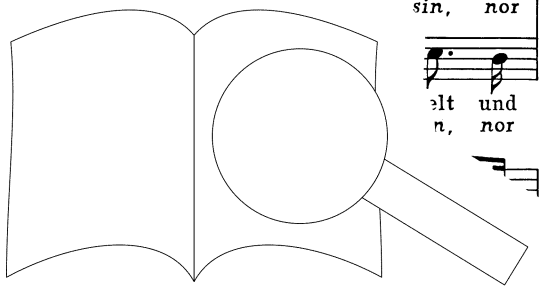
Trotz, Trotz, Trotz, Trotz Trotz Teu-fel, Trotz Welt, Trotz Teu-fel, Welt und  
 Fear not, fear not, not Sa-tan, nor sin, not Sa-tan, sin, nor

Trotz, Trotz, Trotz, Trotz, Trotz Teu-fel, Trotz Welt, Trotz Teu-fel, Welt und  
 Fear not, fear not, fear not, not Sa-tan, not sin, not Sa-tan, sin, nor

Trotz, Trotz, Trotz, Trotz, Trotz Teu-fel, Welt und  
 fear not, fear not, fear not, sin, nor

1. Tutti. 2. Voci.

6 6 6 6



Höl - len - pfort,  
gates of hell,

Höl - len - pfort,  
gates of hell,

Höl - len - pfort,  
gates of hell,

Höl - len - pfor  
gates of h...

Trotz, Trotz Teu - fel, Trotz Welt, Trotz Teu - fel, Welt und  
not Sa - tan, nor sin, not Sa - tan, sin, nor

Trotz, Trotz Teu - fel, Trotz Welt, Trotz Teu - fel, und  
fear not Sa - tan, nor sin, not Sa nor

Trotz, Trotz Teu - fel, Trotz Welt,  
fear not Sa - tan, nor sin,

Trotz, Trotz Teu - fel, Trotz  
fear not Sa - tan, nor

Trotz, Trotz Teu - fel, Trotz  
fear not Sa - tan, nor

96

Voci.

Tutti.

6 6 7 6 5  
4 3

# 6 6

Höl - len - pfort! Herr  
gates of hell! The

Höl - len - r  
gates of

8 f  
du bist un - ser Hort.  
Child doth guard us well.

un - ser Hort. Trotz Welt, Trotz Teu - fel, Trotz  
guard us well. Fear not, not Sa - tan, nor

un - ser Hort. Trotz Welt, Trotz Teu - fel, Trotz  
guard us well. Fear not, not Sa - tan, nor

un - ser Hort. Trotz Welt, Trotz Teu - fel, Trotz  
guard us well. Fear not, not Sa - tan, nor

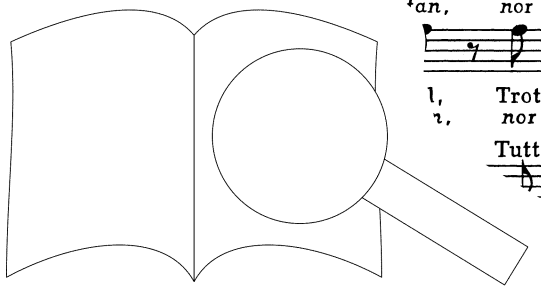
Je - su, du bist un - ser Hort.  
ho - ly Child doth guard us well.

Voci.

Violin

# 6 6 6 6 5  
2 5 6 4 #

1, 2, Trotz nor Tutti.



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Welt, Trotz Höl - len-pfort, Trotz Teu - fel, Welt pfort! Herr Je - su, du bist un - ser Hort,  
 sin, nor gates of hell, not Sa - to of hell! The ho - ly Child doth guard us well,  
 Welt, Trotz Höl - len-pfort, Trotz Höl - len-pfort! Herr Je - su, du bist un - ser  
 sin, nor gates of hell, not r gates of hell! The ho - ly Child doth guard us well,  
 8 Welt, Trotz Höl - len-pf Welt und Höl - len-pfort! Herr Je - su, du bist  
 sin, nor gates of sin, sin nor gates of hell! The ho - ly Child doth  
 Welt, Trotz Höl - len-pfort! Herr Je - su,  
 sin, nor ga. Sa - tan, sin nor gates of hell! The ho - ly Child doth  
 Vor. ti. Voci. olini.

6 #4 6 6 6 4 2 2 3

Herr Je - su, du bist  
 the ho - ly Child doth  
 Herr Je - su, du bist  
 the ho - ly Child doth  
 Herr Je - su, du bist  
 the ho - ly Child doth  
 Herr Je - su, du bist  
 the ho - ly Child doth

6 6 7 6 5 6  
 5 4 3 6  
 lu bist  
 ild doth

un - - ser Hort!  
 guard - - us well.

un - - ser Hort!  
 guard - - us well.

8 un - - ser  
 guard - - u

un-se  
 guard u

109 *tr.*

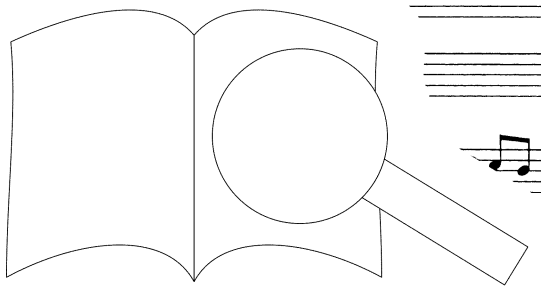
6 6 # 6 6 6 6 # 6 5

113

7 6 9 8 # 6 6 4 # #

5 5

# 6



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Musical score for measures 117-120. It includes vocal staves with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "bringst das rech - te, du bringst das rech - te, will pro - tect us, he will pro - tect us,".

Musical score for measures 121-124. It includes vocal staves with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "Du He".

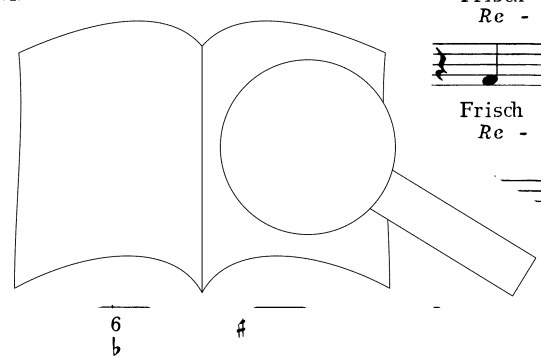
Musical score for measures 125-128. It includes vocal staves with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "bringst das rech - te, du bringst das rech - te, will pro - tect us, he will pro - tect us,".

Musical score for measures 129-132. It includes vocal staves with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "bringst das rech - te, du bringst das rech - te, will pro - tect us, he will pro - tect us,".

Musical score for measures 133-136. It includes vocal staves with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "bringst das rech - te, du bringst das rech - te, will pro - tect us, he will pro - tect us,".

Musical score for measures 137-140. It includes vocal staves with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "bringst das rech - te, du bringst das rech - te, will pro - tect us, he will pro - tect us,".

PROBEEPARTITUR  
 Ausgabegüte gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Frisch auf, frisch auf, es ist Zeit, es ist jetzt Singens Zeit, frisch auf, frisch  
 Re - joice, re - joice, come, let us sing his praise, come, let us sing his praise, re - joice, re -

auf, frisch auf, n - gens Zeit, es ist jetzt Singens Zeit, frisch auf, frisch  
 joice, re - joice, sing his praise, come, let us sing his praise, re - j

auf, frisch auf, f jetzt Singens Zeit, es ist jetzt Singens Zeit pr  
 joice, re - joice, ne, let us sing his praise, come, let us sing his

125 Vo  
 auf, joice, es ist jetzt Singens Zeit, es ist jetzt Sin - come, let us sing his praise, come, let us sir  
 6b 6 7 8

auf, frisch auf, n - gens Zeit: Herr Je - su, du, Herr  
 joice, re - joice, sing his praise, the ho - ly Child, the

auf, joice, st jetzt Singens Zeit, frisch auf: Herr Je - su, du, Herr  
 joice, let us sing his praise, re - joice, the ho - ly Child, the

es ist jetzt Singens Zeit, prais Herr  
 come, let us sing his

n - gens Zeit, es ist jetzt Singens Zeit  
 sing his praise, come, let us sing his prais

Voci.

Herr the Voci.

PROBEBE PARTIFUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Musical score for the first system, including vocal lines and piano accompaniment.

Je - su, du, Herr Je - su, du wendst al  
 ho - ly Child, the ho - ly Child all

Je - su, du, Herr Je - su, Leid.  
 ho - ly Child, the ho - ly al - lays.

Je - su, du, Herr u al - les Leid.  
 ho - ly Child, the grie f al - lays.

Je - su, du, du wendst al - les Leid.  
 ho - ly Child, Child all grie f al - lays.

133 Voci. Violini.

Musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment.

Musical score for the third system, including vocal lines and piano accompaniment.

sch auf, frisch auf, frisch auf, du  
 re - joice, re - joice, re - joice, he

frisch auf, frisch auf, frisch auf, du  
 re - joice, re - joice, re - joice, he

Frisch auf, frisch auf  
 Re - joice, re - joice, du  
 he

frisch auf, frisch auf, fris  
 Re - joice, re - joice, re

Voci.

Musical score for the fourth system, including vocal lines and piano accompaniment.

bringst das rech-te Ju-bel-jahr. trau-ern wir dann im-mer-dar?  
 will pro-TECT us through the year. cause have we to doubt and fear?

bringst das rech-te Ju-bel- Was trau-ern wir dann im-mer-dar? Frisch  
 will pro-TECT us year. What cause have we to doubt and fear? re-

bringst das rech-te will pro-TECT us: an- Was trau-ern wir dann im-mer-  
 year. What cause have we to doubt an?

bringst das re will pro-TECT us: the year. What cause have we to dar?  
 141 Re-

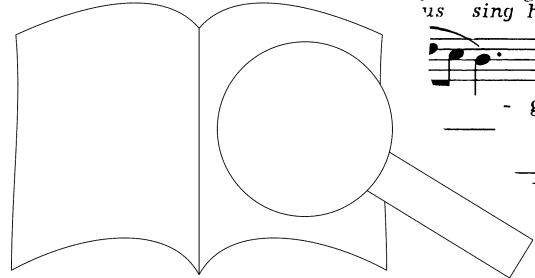
Frisch auf, frisch Re-joyce, re an-gens Zeit, es ist jetzt Sin-gens Zeit, jetzt Sin-gens  
 sing his praise, come, let us sing his praise, come, sing his

auf, frisch re-joyce, re ist jetzt Sin-gens Zeit, es ist jetzt Sin-gens Zeit, Sin-gens  
 e, let us sing his praise, come, let us sing his praise, sing his

es ist jetzt Sin-gens Zeit, es ist jetzt Sin-gens Zeit, es ist jetzt Sin-gens Zeit,  
 come, let us sing his praise us sing his

re-joyce, es ist jetzt Sin-gens Zeit, come, let us sing his praise

Violini. Voci.



Zeit: Herr Je - su, du, Herr Je - su, du wendst al - les Leid, frisch  
 praise, the ho - ly Child, the ho - ly Child all grief al - lays, re -

Zeit: Herr Je - su, du, Herr Je - su, du wendst al - les Leid, frisch auf,  
 praise, the ho - ly Child, ld, the ho - ly Child all grief al - lays, re - joi

Zeit: Herr Je - su, du, Herr Je - su, du wendst al - les Leid  
 praise, the ho - ly Child, the ho - ly Child all grief al - lay

Zeit: Hei i, Herr Je - su, du, Herr Je - su, du wendst al -  
 149 praise, the ho - ly Child, the ho - ly Child all gri

Violini. Tutti.

6 6 6 5 6

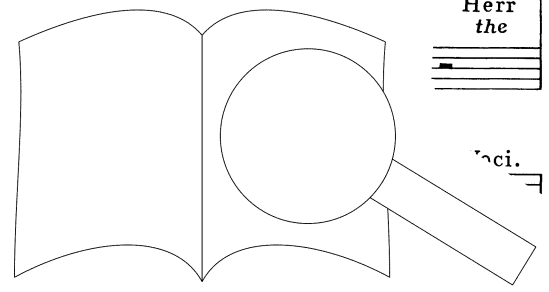
auf, es ist jetzt Sin - gens Zeit, es ist jetzt Sin - gens Zeit: Herr  
 joice, come, let us sing his praise, come, let us sing his praise, the

auf, es ist jetzt Sin - gens Zeit, es ist jetzt Sin - gens Zeit: Herr  
 joice, come, let us sing his praise, come, let us sing his praise, the

at, es ist jetzt Sin - gens Zeit, es ist jetzt Sin - gens Zeit: Herr  
 aise, come, let us sing his praise, come his praise, come the

ie, g - gens Zeit, es ist jetzt Sin - gens Zeit, es  
 ti. ng his praise, come, let us sing his praise, come

6 5 6 5 6 5 #



Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Ausgabqualität gegenüber

Je - su, du, Herr Je - su, du, du wendst al - les Leid,  
 ho - ly Child, the ho - ly Child Child all grief al - lays,

Je - su, du, Herr Je - su, du wendst al - les Leid,  
 ho - ly Child, the ho - ly Child all grief al - lays,

Je - su, du, He Herr Je - su, du wendst al - les Leid,  
 ho - ly Child, Child, the ho - ly Child all grief al - lays,

Herr Je - su, du wendst al - les L  
 the ho - ly Child all grief al -

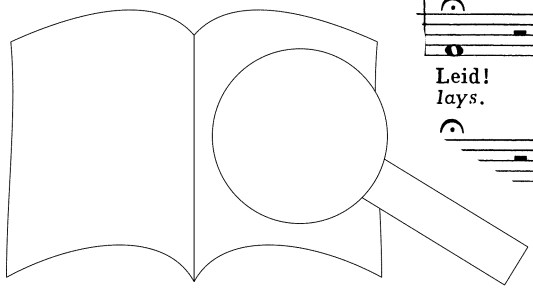
158

Herr Je - su, du wendst al - les Leid!  
 the ho - ly Child all grief al - lays.

Herr Je - su, du wendst al - les Leid!  
 the ho - ly Child all grief al - lays.

Herr Je - su, du wendst al - les Leid!  
 the ho - ly Child all grief al - lays.

Herr Je - su, du wendst al - les Leid!  
 the ho - ly Child all grief al - lays.



PROBEEPARTITUR  
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag